



**USAID**  
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA



# 3<sup>er.</sup> Boletín Informativo Trimestral

**Abril - Junio, 2018**



Elaborado por FEREMA



## Programa de Capacidades LAC Reads

*"Lectoescritura para el Desarrollo de la Niñez"*

El propósito del Programa de Capacidades LAC Reads (PCLR) es aumentar el impacto, la escala y la sostenibilidad de las políticas y prácticas de lectura en los primeros grados de primaria (Early Grade Reading, EGR) en Latinoamérica y el Caribe (LAC) mediante la identificación, sistematización y diseminación de investigación y recursos en este ámbito. También contempla acciones de asistencia técnica a los gobiernos de la región, así como a otros actores nacionales y regionales para apoyar sus esfuerzos de mejorar los resultados de lectura temprana, especialmente para beneficio de la niñez desfavorecida. LRCP es una iniciativa de la Oficina de USAID para Latinoamérica y el Caribe (LAC), ejecutada con el apoyo del American Institutes for Research (AIR), en asociación con Juárez y Asociados (J&A), y la participación de organizaciones socias a nivel nacional. El programa busca obtener cuatro resultados:

### RESULTADO 1

Evidencias y recursos sobre LEI son recolectados y sistematizados.

### RESULTADO 2

Conocimientos actualizados sobre LEI son diseminados a audiencias clave.

### RESULTADO 3

Capacidad institucional para mejorar los logros de LEI de niños y niñas.

### RESULTADO 4

Plataformas sostenibles para desarrollar políticas y prácticas efectivas de LEI.

La ejecución del programa, que abarca el periodo 2014-2019, prioriza los siguientes países: Guatemala, Honduras, Nicaragua, Haití, República Dominicana, Jamaica, Estados del Caribe Oriental y Perú. En cada uno de estos países el Programa es implementado por un socio nacional.

# ÍNDICE



## SECCIÓN 1

LECTOESCRITURA EN PERSPECTIVA 2-3



## SECCIÓN 2

PRINCIPALES ACTIVIDADES PCLR 7-8



## SECCIÓN 3

LA LECTOESCRITURA ES NOTICIA 9



**USAID**  
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA

*La elaboración del presente boletín informativo ha sido posible gracias al apoyo del Pueblo de los Estados Unidos de América a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (United States Agency for International Development, USAID). El contenido del mismo es responsabilidad del Programa de Capacidades LAC Reads, implementado por la Fundación para la Educación Ricardo Ernesto Maduro Andreu (FEREMA) en su condición de socio nacional en Honduras, y no necesariamente refleja el punto de vista de USAID o del Gobierno de los Estados Unidos.*

## CONSEJOS PARA EL LECTOR

Te recomendamos darle click a los hipervínculos que aparecen en diferentes partes del boletín para poder ver más información que será de tú interés.




SECCIÓN  
1





# **LECTOESCRITURA EN PERSPECTIVA**

Esta sección presenta, artículos informativos redactados por Especialistas del sector educativo para compartir sus experiencias en temas vinculados con la lectoescritura inicial.





## RETOS DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LECTOESCRITURA TEMPRANA

en las Lenguas Indígenas y Afrohondureñas.

**H**ablar del proceso enseñanza aprendizaje en lenguas maternas indígenas y afro hondureñas se vuelve complejo, la premisa de la educación en Honduras, históricamente es y ha sido monolingüe; pese a reconocerse en el país la existencia de la modalidad de educación para pueblos indígenas y afrohondureños; sin embargo, se debe considerar que la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) ha dejado de ser un problema, al afirmar que la diversidad cultural y lingüística ya es considerada por la sociedad, como una riqueza de la humanidad.

En la década de los 90 se institucionalizó la EIB ( Decreto legislativo 93-97), lo que supuso encontrar nuevos significados en el trabajo pedagógico, obligando a definir una nueva relación entre la cultura y la escuela, la lengua nativa y la lengua oficial; a partir de ese período la Secretaría de Educación a través de las diferentes instancias creadas para atender la población indígena y afrohondureña: PRONEEAAH, DIGEIM y ahora la Subdirección General de Educación para Pueblos Indígenas y Afrohondureños (SDGEPIAH), ha realizado esfuerzos importantes en aras



de contribuir a la mejora de la calidad del proceso enseñanza-aprendizaje en estas poblaciones; siendo la implementación su mayor reto.

Esto se refleja en los informes educativos del país, donde los esfuerzos realizados en este ámbito, no se visualizan, sumado a que la responsabilidad de enseñar a leer y escribir en lengua materna en los centros educativos, corresponde exclusivamente a los pueblos indígenas y afrohondureños, y no se considera como una problemática relativa a las políticas educativas de país.

En los últimos años, el rendimiento académico escolar en las áreas de Español y Matemáticas, se ha visto como el factor más importante para medir la calidad de la educación de los niños y niñas en el país. Esto representa una paradoja a la vista de la comunidad educativa Indígena y Afrohondureña, quienes residen y conviven en un contexto lingüístico diferente al español, por considerar que la medición del desempeño de habilidades del lenguaje, se realiza en el idioma que no domina la población evaluada.

Es importante mencionar, que la comunidad educativa Indígena y Afrohondureña, tienen claro que la educación es la clave estratégica para el desarrollo y progreso de los pueblos. Sostienen que los nuevos conocimientos, generan crecimiento y consideran a la educación un pre requisito para el desarrollo profesional y la innovación. Además, un pueblo educado participa democráticamente en la creación de estructuras que dignifiquen su modo de vida, su herencia lingüística y cultural y por ende, mejoran sus oportunidades de tener éxito en la sociedad.

En el área de la formación inicial docente, ya que son los profesionales que garantizan la formación integral esta población educativa. Su principal impacto, se valora en los primeros grados, donde los niños y niñas asisten a los centros de educación Pre básica y Básica (primer ciclo) con el 100% de dominio de su Lengua Materna Indígena o Afro (L-1).

La enseñanza de la lectoescritura inicial en la lengua materna es importante, porque da lugar a eliminar brechas en el aprendizaje; eliminando en los niños, el temor de expresarse, dado que usan un idioma conocido desde su nacimiento (la intención de este renglón es invitar al lector a ponerse en lugar de un niño o niña indígena, hablante de un idioma diferente); precisamente, eso sucede con los educandos...quienes reflejan con su bajo rendimiento, el dominio de una lengua desconocida (L-2), pueblos Indígenas y afro hondureños. Nos gustaría, se incluya algún referente a la población docente que se desempeña en estas zonas; por ejemplo, qué porcentaje no es originario; por lo que el aprendizaje de la LEI en las niñas y niños en los primeros grados, posiblemente, trasciende al éxito en otras áreas curriculares. (sólo es la idea)...

Por lo antes expuesto y muchas razones más, es necesario tomar en cuenta el idioma materno (L-1) a la hora de enseñar a leer y escribir, no solo para dar calidad a la enseñanza- aprendizaje, si no también, para introducir la enseñanza de un segundo idioma. Esta consideración, podría desarrollar mayor dominio de las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar-hablar y escribir-leer, con el fin de crear un hablante completo, con dominio de ambas lenguas.

Por otra parte, si el principal “enfoque” de un aula de clases son los alumnos, entonces la preocupación del docente, será crear todas aquellas condiciones que permitan al educando adueñarse de su propio aprendizaje, para lo que se establecen los siguientes retos de enseñanza-aprendizaje en las Lenguas maternas:

1

**La existencia de un currículo pertinente, contextualizado cultural y lingüísticamente, local, nacional e internacionalmente.**

2

**La planificación educativa.**

3

**Conocimiento ancestral y las características de la comunidad educativa en especial las necesidades e intereses de los educandos.**

4

**Dominio de estrategias, enfoques, metodologías que permitan desarrollar aprendizajes declarativos, procedimentales, actitudinales y técnicas de enseñanzas de segundas lenguas.**

5

**Dominio de las normativas y currículo educativo vigente en el país y sus herramientas de concreción curricular de manera que se permita la adecuación a los diferentes ámbitos.**





Se debe mencionar, que actualmente se trabaja en el diseño y elaboración de Estándares y Programaciones de contenidos curriculares para la enseñanza en las lenguas indígenas y Afro hondureñas, para los diferentes Niveles del Sistema de Educación Nacional.

Estos recursos curriculares permitirán, una mejor distribución de la carga horaria en los centros educativos de cada pueblo. Así mismo se trabaja fuertemente a nivel central, regional, departamental, municipal, distrital y sobre todo con los docentes de aula, en un diagnóstico para verificar las fortalezas y debilidades de la Educación Intercultural Bilingüe.

Se busca usar el diagnóstico como punto de partida, para darle un mejor enfoque al trabajo educativo con la población escolar Indígena y Afro hondureña, procurando hacer de este tema un asunto de las políticas y toma de decisiones de un país y no de un Sector poblacional.

*\* Las opiniones expresadas en este artículo son del autor y no reflejan necesariamente los puntos de vista de USAID o del Gobierno de los Estados Unidos.*





# **PRINCIPALES ACTIVIDADES**

**REALIZADAS POR EL PROGRAMA  
DE CAPACIDADES LAC READS (PCLR)**

**Esta sección se presenta, las principales actividades que el Programa realiza en Honduras y en los países de la región con la finalidad de incidir en la mejora de los resultados orientados a la lectoescritura inicial.**



# HONDURAS

Socio nacional: **FEREMA**  
Website: [www.ferema.org](http://www.ferema.org)  
Facebook/ Twitter: [@FEREMAHonduras](https://www.facebook.com/FEREMAHonduras)

TEGUCIGALPA, Honduras – 29 de mayo, 2018.

La Fundación para la Educación Ricardo Ernesto Maduro Andreu (FEREMA), en su condición de socio nacional en Honduras del Programa de Capacidades LAC Reads, financiado por USAID, presentaron el estudio **“Perfil de País y Análisis de Actores Clave en Lectoescritura Inicial”** que brinda un panorama general sobre la situación educativa actual del país, en relación al tema de lectoescritura inicial.

El objetivo de la presentación, fue compartir los principales hallazgos obtenidos a través de una investigación cualitativa desarrollada por el Programa, durante los años 2016 y 2017. Los resultados de este estudio muestran percepciones de actores clave en el campo de la lectoescritura inicial. De particular relevancia para el diseño de políticas públicas en educación, son los hallazgos sobre las

iniciativas de actores clave que promueven mejoras de aprendizaje en la lectoescritura inicial; a su vez, se analizaron datos sobre los tipos de recursos y evidencias producidos en el tema, capacidades instaladas, retos y brechas existentes; así como la forma en que los actores clave influyen las políticas educativas que se generan en el país.

Se espera que este documento sea un insumo que fortalezca el debate educativo y optimice los recursos y leyes existentes. De igual manera, se espera contribuir a una cultura que incida en la toma de decisiones basadas en evidencia para que las políticas públicas conlleven a la mejora sistemática de los niveles de aprendizaje en lectoescritura inicial.

Al evento asistieron autoridades y tomadores de decisiones del sector educativo oficial y no gubernamental y representantes de la sociedad civil interesados en el tema.



**Para acceder a más información sobre este evento, haz click en los siguientes enlaces:**

- Documento completo de perfil de país y análisis de actores clave en LEI.
- Resumen ejecutivo de perfil de país.
- Resumen ejecutivo de análisis de actores clave en LEI.
- Fotografías del evento.
- Memoria de la presentación de perfil de país.

# GUATEMALA

Socio nacional: **ASIES**  
Website: [www.asies.org.gt](http://www.asies.org.gt)  
Facebook/ Twitter: [@asiesgt](https://www.facebook.com/asiesgt)

**Red para la Lectoescritura Inicial de  
Centroamérica y el Caribe**

Facebook: [Red para la Lectoescritura  
Inicial de Centroamérica y el Caribe](https://www.facebook.com/RedparaLectoescrituraInicialdeCentroamericayelCaribe)





La Red para la Lectoescritura Inicial de Centroamérica y el Caribe (RedLEI), es una iniciativa que da continuidad a los esfuerzos iniciados por el Programa de Capacidades LAC Reads (PCLR), que implementa el American Institutes for Research en asociación con Juárez & Associates con el respaldo financiero de USAID y apoyo de socios nacionales en cada uno de los países en los que se centra el Programa.

#### **MISIÓN de la RedLEI:**

**Incidir en la política pública para mejorar la calidad del proceso de enseñanza- aprendizaje de la lectoescritura inicial.**

La RedLEI está integrada por académicos de la Universidad del Valle en Guatemala (UVG), de la Universidad de Costa Rica, de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas de El Salvador (UCA), la Universidad Pedagógica Francisco Morazán de Honduras (UPFM) y la Universidad Centroamericana de Nicaragua (UCA) y el CECC SICA, firmantes de un compromiso conjunto.

Durante el presente trimestre la RedLEI, realizó una serie de iniciativas claves que apuntan al fortalecimiento de la lectoescritura, las cuales se detallan brevemente a continuación:

#### **ABRIL**

- » Creación de un Programa de Investigación centrado en la Lectoescritura Inicial en países de América Central y el Caribe. (en asocio con el proyecto Reading in Reach, la Universidad del Valle de Guatemala y RedLEI). El objetivo de esta iniciativa es formular proyectos de investigación contextualizada, en cinco países de la región y generar evidencia regional relacionada con la enseñanza y el aprendizaje de la lectoescritura en los primeros años escolares.



*Ver más información aquí.*

#### **MAYO**

- » Taller Regional Constitutivo de la Red para la Lectoescritura Inicial de Centroamérica y el Caribe (RedLEI), con la participación de los delegados de las universidades que integrarán el grupo de socios fundadores de la Red y funcionarios del Programa de Capacidades LAC Reads. (17 de mayo)
- » Desarrollo del panel "La Lectoescritura Inicial y la Calidad Educativa, los desafíos para Centroamérica. El propósito del panel es abrir un diálogo acerca de los aspectos fundamentales que inciden en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura inicial de calidad, y entre éstos la importancia de la investigación desde las universidades, para generar evidencia y contribuir a la toma de decisiones y a generar políticas públicas educativas. (18 de mayo)



*Ver video del panel aquí.*

- » Lanzamiento regional de la RedLEI con la participación de cinco universidades centroamericanas y la CECC-SICA y autoridades del Programa de Capacidades LAC Reads. (20 de mayo)



*Ver más información aquí.*

Socio nacional: **CIASES**  
Website: [www.ciases.org.ni](http://www.ciases.org.ni)  
Facebook: [@CIASES NICARAGUA](https://www.facebook.com/CIASES.NICARAGUA)

# NICARAGUA

El Centro de Investigación y Acción Educativa Social (CIASES), en su condición de socio nacional en Nicaragua del Programa de Capacidades LAC Reads, ha implementado una estrategia para fomentar la lectura a través de la publicaciones de cuentos virtuales y una serie de recomendaciones para hacer uso óptimo en las lecturas de los cuentos. Esta iniciativa se ha realizado con el apoyo de actores clave de lectoescritura inicial en el país.

El objetivo principal es llevar a niños, niñas, madres, padres, docentes y técnicos de educación de organizaciones que trabajan en este campo, una serie de materiales pedagógicos que contribuyan a la formación docente y a la promoción de la lectura en el hogar, como respuesta a la creciente incertidumbre que vive el sector educacional debido a la interrupción indefinida del año escolar en muchos lugares del país.

También como parte de este esfuerzo, CIASES entrevistó a Loli Estrada, Psicóloga Especialista en Desarrollo de la Primera Infancia e Investigadora, con el propósito de brindar mensajes de apoyo a madres y padres de familia con sugerencias y consejos para atender a niños y niñas en medio de la crisis del país; y aportar a la preservación de la salud emocional y mental de las y los más pequeños

Los materiales pedagógicos como las recomendaciones a padres, madres y docentes se pueden visualizar en el sitio web de CIASES.

*Haz click en los links  
para ingresar a estos  
recursos:*

<http://ciases.org.ni/cuento-nubita-y-nubito/>

<http://ciases.org.ni/te-queremos-mucho-sentimos-tu-miedo-vamos-a-cuidarte-siempre/>

<http://ciases.org.ni/pfritt-pfritt-el-caballo-de-mar/>

<http://ciases.org.ni/cuento-don-cretino/>

<http://ciases.org.ni/cuento-las-flores-de-mayo/>

<http://ciases.org.ni/cuento-el-trueque/>

<http://ciases.org.ni/cuento-el-pajaro-pix-pix/>

# REPÚBLICA DOMINICANA

El Programa de Capacidades LAC Reads, realizó el taller "Cómo Aprovechar la Jornada Extendida para Promover las Habilidades Lectoescritoras de Niños y Niñas", realizado en la ciudad de Santo Domingo, República Dominicana, durante los días 6 y 7 de junio.

El taller fue dirigido a técnicos nacionales del Ministerio de Educación (MINERD), los cuales tienen bajo su responsabilidad el acompañamiento pedagógico a distintos niveles para garantizar la implementación y seguimiento de estrategias que fortalezcan la calidad educativa y tengan un impacto positivo en el aprendizaje de niños y niñas en el área de lectoescritura.



Fotos: Desconocido

# JAMAICA

EduConnectJA en su condición de socio nacional en Jamaica del Programa de Capacidades LAC Reads (PCLR), realizó el día 22 de mayo, un evento de lanzamiento para la Conferencia de Lectoescritura Inicial denominada "Obtenga Lectura, desde el principio".

En este evento el Ministro de Educación, Ruel Reid, brindó el discurso inaugural al lanzamiento de la conferencia y extendió sus felicitaciones y agradecimiento al Presidente de Juarez and Associates, Nicandro Juárez de Estados Unidos, quien representa uno de los socios regionales del PCLR, debido a que esta importante iniciativa para el país que patrocinada por el programa.

La Conferencia sobre Lectoescritura se estará realizando el 27 de septiembre, 2018. Los temas centrales de la conferencia son: Enseñanza-aprendizaje y evaluación de lectura temprana, enseñanza y recursos para padres, investigación y desarrollo de políticas, intervenciones de lectura para estudiantes con necesidades especiales; durante el evento se contará con talleres y presentaciones, una villa de y exhibición de stands.

**Para mayor información  
contactar a:  
Mrs. Valda Brown  
egrconference@gmail.com  
or (876) 622-5617/ 622-1926**



# PROGRAMA DE CAPACIDADES LAC READS

"Lectoescritura para el desarrollo de la niñez"

La alfabetización es una habilidad fundamental que sirve como base para el aprendizaje futuro de un individuo y, colectivamente, para el desarrollo social y económico de un país. El Programa de Capacidad de Lectura de LAC Reads, tiene como objetivo aumentar el impacto, la escala y la sostenibilidad de las intervenciones de lectura de grado inicial en la región de Latinoamérica y el Caribe, a través del desarrollo de recursos de conocimiento de vanguardia.



Haz click al siguiente video

<https://youtu.be/auhTl33uZHo>







# LA LECTOESCRITURA ES NOTICIA



En esta sección se presentan, las principales iniciativas desarrolladas por diferentes organizaciones que orientan sus acciones en la mejora de la lectoescritura inicial.

Durante el periodo: Abril - Junio, 2018



# NOTICIAS

## HONDURAS

**Curso de Fonética  
"Ayudando a  
Crecer"**

**Lanzamiento del  
Plan Nacional de  
Alfabetización ,  
2018 - 2021**

**Teatro infantil en  
ambientes  
protectores**

**Gobierno con  
apoyo de USAID  
lanza programa  
de educación que  
beneficiará a  
700,000 niños**

**Sensibilización  
para Directores  
de Centros  
Educativos Sin  
Grado**

**UPNFM conforma  
RedLEI**

Les compartimos un interesante video elaborado por la Universidad Pedagoga Nacional Francisco Morazán



Haz click al siguiente video

<https://www.youtube.com/watch?v=HiLGL7AgAWM>





**USAID**  
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA



**Visítanos en:**

**Para ver más boletines o  
documentos en Honduras visita:**

**<https://issuu.com/ferema>**

**Programa de Capacidades  
LAC Reads**

**LACREADS.ORG**



**@USAIDLACREADS**